

ST. AUGUSTINE

CATHOLIC
CHURCH

4400 Beulah Road • N. Chesterfield, Virginia 23237

Phone: 804-275-7962 • Fax: 804-271-4604

Website: www.staugustinerva.org • E-mail: staug4400@gmail.com

Diocesan Website: <http://www.richmonddiocese.org>

US Conference Catholic Bishops: <http://www.usccb.org>

PARISH OFFICE HOURS • HORAS DE OFICINA

32nd Sunday in Ordinary Time - November 7, 2021
32º Domingo del Tiempo Ordinario - 7 de noviembre, 2021

**"BEFORE ALL ELSE
LIVE TOGETHER
ONE IN HEART AND MIND
AND HONOR GOD IN ONE ANOTHER"**

St. Augustine of Hippo † • 430 A.D.

MASS SCHEDULE - HORARIO DE MISAS

Saturday/sábado - Public Mass at 5:00pm (English); Misa pública a las 7:00pm (español)

Sunday/domingo—Public Mass at 9:00am in English LIVESTREAM AVAILABLE

Misa pública a las 11:30am y 1:30pm en español TRANSMISIÓN EN VIVO

Public Daily Mass in English—Monday - Thursday at 9am, and in Spanish on Tuesday and Thursday at 7pm. LIVESTREAM IS AVAILABLE ONLINE.

Misa Diaria abierta para el Público en inglés—lunes - jueves a las 9am, y en español los martes, y jueves a las 7pm. TODAVÍA TENEMOS TRANSMISIÓN EN VIVO.

CONFESSION / CONFESIÓN:

Tuesday/martes—7:30pm—8:30pm,

(First Friday of the month/primer viernes del mes—7:30pm - 8:30pm),

Saturday/sábado—3:45pm - 4:45pm (English Only / Inglés Solamente) & 6:15pm - 6:45pm

BAPTISM AND MATRIMONY: Please call the Parish Office for arrangements.

For weddings, a lead time of at least six to nine months is required in order that a proper preparation may be made for the celebration of the Sacrament.

BAUTIZOS Y MATRIMONIOS: Llame a la oficina para hacer los arreglos necesarios. Para Matrimonios, llame al menos de seis a nueve meses antes de la fecha deseada para programar una cita con el sacerdote y comenzar las preparaciones necesarias.

ANOINTING OF THE SICK: Please approach the priest after each weekend Mass.

If any parishioner is seriously ill at home or in the hospital, please call the Parish Office to arrange for Communion, Confession, or the Anointing of the Sick.

UNCIÓN DE LOS ENFERMOS: Por favor hable con el sacerdote después de cada Misa del fin de semana. Si una persona perteneciente a la parroquia esta seriamente enferma, por favor llame a la Oficina Parroquial para hacer los arreglos necesarios para la Comunión, Confesión y Sacramento de los Enfermos.

NEW CATHOLIC PARISHIONERS—NUEVOS MIEMBROS CATOLICOS

You may stop by the Parish office to pick up a member registration form.

Puede llegar a la Oficina Parroquial para obtener un formulario para registrarse como miembro.

MISSION STATEMENT

"The Mission of St. Augustine Catholic Church is to provide a community where people of all nations can encounter Christ through, the proclamation of the Word of God, the celebration of the Sacraments and service of our brothers and sisters."

PASTORAL STAFF PERSONAL PASTORAL

Rev. Wayne Ball

Pastor/Párroco x119

wball@richmonddiocese.org

Rev. Frank Wiggins

padreop@verizon.net

Parochial Vicar/Vicario Parroquial
X122

Deacon Eric Broughton

ebroughton@staugustinerva.org

Cell - 721-2019

Deacon Christopher Corrigan

ccorrigan@staugustinerva.org

Cell - 381-1058

Deacon Armando DeLeón

adeleon@richmonddiocese.org

804-275-7962

Amanda Roberts, ext. 113

aroberts@staugustinerva.org

Coordinator of Christian Formation
Coordinadora de Formación Cristiana

Angy Corrigan, ext. 117

acorrigan@staugustinerva.org

Youth Ministry Coordinator
Coordinadora Pastoral Juvenil

Sandra Chicas, ext. 114

schicas@staugustinerva.org

Christian Formation Assistant
Asistente de Formación Cristiana

Caroline Honings, ext. 112

chonings@staugustinerva.org

Business Administrator/
Accountant/Notary

Gerente de Oficina/Contador/Notario
804-335-5939

Minerva Vega, ext. 111

mvega@staugustinerva.org

Lead Administrative Assistant
Asistente Administrativa Principal

Bill Fields, ext. 125

wfields@staugustinerva.org

Maintenance

Mantenimiento - 804-335-4247

Nancy Allen, (804) 712-1762

Parish Musician -Músico Parroquial

Bob Wilderman

Finance Council Chairperson
Presidente del Consejo Financiero

ST. AUGUSTINE CATHOLIC CHURCH

Sunday, November 7 **domingo, 7 de noviembre**

32nd Sunday in Ordinary Time / 31^o Domingo del Tiempo Ordinario
Building Maintenance Collection /
Colecta para Mantenimiento del Edificio

8:30am—1:30pm Women's Guild Bazaar Hall & Commons
9:00am MASS **Church**
 9:00am Preparación Matrimonial PC 4
 10:00am Elementary RE & Sacramental Prep / Educación Religiosa y Preparación Sacramental para niños en grados de primaria Rms 8, 10/11, 13/14, 18/19, 16, 17
 10:15am Initiation—Adults PC 1-2
11:30am MISA **Iglesia**
1:30pm MISA **Iglesia**
 2:45pm Bautismos Iglesia
 2:45pm Elementary RE & Sacramental Prep / Educación Religiosa y Preparación Sacramental para niños en grados de primaria Rms 8, 10/11, 13/14, 18/19, 16, 17
 7:00pm Asamblea de Renovación Carismática Iglesia

Monday, November 8 **lunes, 8 de noviembre**

ALL SAINTS / TODOS LOS SANTOS

9:00am Daily Mass **Church**
 6:30pm Middle School/High School Faith Formation Hall
 6:45pm Elementary RE & Sacramental Prep / Educación Religiosa y Preparación Sacramental para niños en grados de primaria Rms 8, 10/11, 13/14, 18/19, 16, 17
 7:00pm Oración Comunitaria - Renovación Carismática PC 1-2

Tuesday, November 9 **martes, 9 de noviembre**

8:00am Care-A-Van Hall, Ed Wing and PC 4
9:00am Daily Mass **Church**
 9:30am Women's Guild Rm 13/14
 9:30am Bible Study PC 1-2
 1:00pm Staff Meeting
 6:00pm Sacred Heart Center (ESL Basic) Rm 18/19
 6:00pm Sacred Heart Center (Kids of the Corazón) Rm 10/11
 6:00pm Sacred Heart Center (GED Math 2) Rm 16
 7:00pm Ensayo de Música—JPC Nursery
 7:00pm Misa con Adoración Iglesia
 7:45pm Confesiones Iglesia

Wednesday, November 10 **miércoles, 10 de noviembre**

9:00am Daily Mass **Church**
 9:30am WINGS Hall
 5:30pm Crecimientos Bíblicos (Renovación Carismática) Hall
 6:30pm Coro Jesús Eucaristía PC 4
 7:00pm Choir Practice Church
 7:00pm Ensayo de Coro Rm 9
 7:00pm Reunión—JPC Hall
 7:00pm Ministerio de la Familia Rm 10/11
 7:00pm Sacramentos para Adultos Rm 18/19
 7:00pm Reunión Escuela San Andrés Rm 13/14

Thursday, November 11 **juéves, 11 de noviembre**

Veteran's Day / Día de los Veteranos

9:00am Daily Mass **Church**
 6:00pm Sacred Heart Center (ESL Basic) Rm 18/19
 6:00pm Sacred Heart Center (GED Math 2) Rm 16
 6:00pm Sacred Heart Center (Kids of the Corazón) Rm 10/11
 7:00pm Misa Iglesia

Friday, November 12 **viernes, 12 de noviembre**

7:00pm Ministerio de la Familia - Formación Para Parejas Hall
 7:00pm Reunión de Servidores de Renovación Rm 18/19

Saturday, November 13 **sábado, 13 de noviembre**

9:00am Quinceañera (Grecia López Magaña) Church
 2:00pm Quinceañera (Gabriela Nataly Miranda Cortez) Church
 3:45pm Confessions (English Only) Church
5:00pm Mass **Church**
 6:15pm Confessions / Confesiones Church
7:00pm Misa **Iglesia**

Sunday, November 14 **domingo, 14 de noviembre**

33rd Sunday in Ordinary Time / 32^o Domingo del Tiempo Ordinario

9:00am MASS with Rite of Acceptance **Church**
 9:00am Preparación Matrimonial PC 4
 9:00am Ministerio de Lectores (Formación) Hall
 10:00am Elementary RE & Sacramental Prep / Educación Religiosa y Preparación Sacramental para niños en grados de primaria Rms 8, 10/11, 13/14, 18/19, 16, 17
 10:00am Reunión de Ministerio Social PC 3
 10:15am Initiation—Adults PC 1-2
11:30am MISA **Iglesia**
1:30pm MISA **Iglesia**
 2:45pm Elementary RE & Sacramental Prep / Educación Religiosa y Preparación Sacramental para niños en grados de primaria Rms 8, 10/11, 13/14, 18/19, 16, 17
3:00pm Confirmation Parent Mtg. /
Reunión de Padres - Confirmación (Ask Amanda)
 7:00pm Asamblea de Renovación Carismática Iglesia

Mass Intentions — Intenciones de Misa

Saturday, November 6 5:00pm Angela Preuss (90th Birthday)
 7:00pm Para los Feligreses de San Agustín
 Sunday, November 7 9:00am For the deceased members of the Ordóñez and León Families
 11:30am Miguel A. Rosales †
 (5 años de fallecido)
 1:30pm Por la salud espiritual de Fany Urbina
 Monday, Nov. 8 9:00am *****
 Tuesday, Nov. 9 9:00am Aunt Anita †
 7:00pm Por el eterno Descanso de Margarito Villavicencio, Alirio Betancourt, Yolanda Lozano, Piedad Pareja e intención a la Familia Gutiérrez Pareja
 Wed. November 10 9:00am Carolyn Miller
 Thurs. November 11 9:00am *****
 7:00pm Por la salud espiritual de Fany Urbina
 Friday, November 12 7:00pm **NO MASS / NO HAY MISA**
 Saturday, November 13 5:00pm Kathleen Smith (For surgery)
 7:00pm Por la salud espiritual de Fany Urbina
 Sunday, November 14 9:00am Ryan Bozarth †
 11:30am Para los Feligreses de San Agustín
 1:30pm Alba Lucia Pareja †
 (1 año de fallecida)

†denotes deceased parishioners, family members and/or friends;
 †denota feligreses fallecidos, miembros de la familia y/o amigos

Pray For / Oremos Por: Verina Goins, Barbara Summers, Erika Caton, Louise Wilson, Kevin Williams, Diane Phipps, Michael Payne, Katie Crawford, Danny Belcher, Stephen Yago, Ronnie Balsinger, Donald Fields, Walter Quinn, David Turner, Barbara Swann, Kendal Bozarth, Sue Connell, Father David Smith, Helen Wright, Mary Ann Morrow, Bo & Suki Simpson, Angie Wilderman, Joan Haemker, Joyce Clark Harstine, Mary Margaret Dickerson, Joseph Zimmerman, Tammy Woodburn, Carl Pendell, Mary Daniels, Julio Prudencio, John Setaro, Carol Hermesen, Christina Minor, Brian Pickral, Doug Ebert, Kevin McGowan, JoAnne Scholes, Nairobi Lucas Palacios, Sherri Goldberg, Concepción Serrano, Sam Sponebarger, Martie Sars, Mary Ann Morrow, Debra Williams, Dorothy O'Connell, Lisa Herbert, Mary Balsinger, Dawn Everton, Paula Bacon, Kevin D. Williams, Tony Califano, Mildred Fernández and Patricia Carmona.

**Please call the office if you would like to have a name added to the Prayer List.*

**Llame a la oficina si desea que se agregue un nombre a la Lista de Oración.*

Readings for the week of November 7, 2021

Las lecturas de la semana del 7 de noviembre, 2021

Sunday: 1 Kgs 17:10-16/Ps 146:7, 8-9, 9-10 [1b]/

Heb 9:24-28/Mk 12:38-44 or 12:41-44

Monday: Wis 1:1-7/Ps 139:1b-3, 4-6, 7-8, 9-10 [24b]/

Lk 17:1-6

Tuesday: Ez 47:1-2, 8-9, 12/Ps 46:2-3, 5-6, 8-9 [5]/

1 Cor 3:9c-11, 16-17/Jn 2:13-22

Wednesday: Wis 6:1-11/Ps 82:3-4, 6-7 [8a]/Lk 17:11-19

Thursday: Wis 7:22b—8:1/Ps 119:89, 90, 91, 130, 135, 175

[89a]/Lk 17:20-25

Friday: Wis 13:1-9/Ps 19:2-3, 4-5ab [2a]/Lk 17:26-37

Saturday: Wis 18:14-16; 19:6-9/Ps 105:2-3, 36-37, 42-43 [5a]/Lk 18:1-8

Next Sunday: Dn 12:1-3/Ps 16:5, 8, 9-10, 11 [1]/Heb 10:11-14, 18/Mk 13:24-32

Observances for the week of November 7, 2021

Observancias para la semana del 7 de noviembre, 2021

Sunday: 32nd Sunday in Ordinary Time; National Vocation Awareness Week; Daylight Saving Time Ends

Monday: ---

Tuesday: The Dedication of the Lateran Basilica

Wednesday: St. Leo the Great, Pope and Doctor of the Church

Thursday: St. Martin of Tours, Bishop; Veterans Day

Friday: St. Josaphat, Bishop and Martyr

Saturday: St. Frances Xavier Cabrini, Virgin

Next Sunday: 33rd Sunday in Ordinary Time

©LPi



Many rich people put in large sums.
Calling his disciples to himself, he said to them, “Amen, I say to you, this poor widow put in more than all the other contributors to the treasury. For they have all contributed from their surplus wealth, but she, from her poverty, has contributed all she had, her whole livelihood.” - Mk 12: 41c, 43-44

Excerpts from the Lectionary for Mass - © 2001, 1998, 1970 CCD

Thirty-Second Sunday in Ordinary Time
November 7, 2021



“Out of her poverty she has put in everything she had.”
Will you respond with generosity should the Lord choose you for priesthood? Call Father Brian W. Capuano at (804)359-5661, or write: bcapuano@richmonddiocese.org

Vocation General Intercessions

That those called to serve the Lord and His people as priests, deacons and in the consecrated life will be blessed with holy zeal in their prayers and apostolates,
we pray to the Lord.

Muchos ricos daban en abundancia.
Llamando entonces a sus discípulos, Jesús les dijo: “Yo les aseguro que esa pobre viuda ha echado en la alcancía más que todos. Porque los demás han echado de lo que les sobraba; pero ésta, en su pobreza, ha echado todo lo que tenía para vivir”. - Mc 12: 41, 43-44

Trigésimo Segundo Domingo del Tiempo Ordinario
7 de noviembre, 2021



“En su pobreza, ha echado todo lo que tenía para vivir”.
¿Responderás con generosidad si el Señor te elige para el sacerdocio? Llama al Padre Brian Capuano al (804) 359-5661 o escríbele a: bcapuano@richmonddiocese.org.

Intercesiones Generales por las Vocaciones

Que los llamados a servir al Señor y a su pueblo como sacerdotes, diáconos y en la vida consagrada sean bendecidos con santo celo en sus oraciones y obras,
rogueemos al Señor.

CHRISTIAN FORMATION

FORMACIÓN CRISTIANA

Q&A on Sacraments

Q: What are the requirements for godparents (for Baptism and/or Confirmation)?

A: Those who will be godparents must sign a form attesting that they meet the following requirements. That you are:

- ⇒ At least 16 years old
- ⇒ A Baptized Catholic who has been Confirmed and has received the blessed Eucharist
- ⇒ Not bound by a canonical penalty
- ⇒ Godparents may be single or married (not necessarily married to each other).
- ⇒ Leading a life of faith befitting the role to be undertaken (for example, regularly attending Sunday Mass; if married, not just civilly but in a marriage recognized by the Catholic Church; if single, not living with a partner)
- ⇒ Not a parent of the child
- ⇒ You may have 2 godparents (one male, one female); you need at least 1 godparent (either male or female).
- ⇒ You may have 1 Catholic godparent (who fulfills the above requirements) and 1 Christian witness (who is Baptized but not Catholic).

Q: Can I get married in the Church if I have not been Confirmed?

A: If you are a Baptized Catholic, you can get married in the Catholic Church, even if you have not yet received the Sacrament of Confirmation. That said, the Church encourages you to prepare for Confirmation and receive the Sacrament if doing so is not overly burdensome.

Question of the Week:

Theme: Opening up to the power of Jesus.

Breaking Open the Word

Suggested text for faith sharing: Today's second reading, from the Letter of James

Step One: Listen to the Word

As you hear again this week from the Letter of James, what lingers in your memory about this reading? What word or phrase really strikes you?

Step Two: Look into Your Life

Question for Children: How do you shun others whom you don't like?

Question for Youth: Who are the people in our world today who sometimes go unnoticed? What could you do to help them?

Question for Adults: In what ways do you discriminate in your heart against those whom you judge less than fully worthy?

Preguntas y Respuestas sobre Sacramentos:

P: Cuales son los requisitos para padrinos (para bautismo y/o confirmación)?

R: Los que van a ser padrinos deben firmar un formulario atestiguando que cumplen los siguientes requisitos:

- ⇒ Que han cumplido 16 años
- ⇒ Que han recibido los sacramentos del Bautismo, Confirmación y Eucaristía en la Iglesia Católica.
- ⇒ Que no están afectados por una pena canónica
- ⇒ Padrinos pueden ser solteros o casados (no necesariamente casa dos el uno al otro).
- ⇒ Que llevan una vida cristiana congruente con la fe y apropiada con el rol que van a desempeñar (ej. Asistir regularmente a misa los domingos, si está casado/a, no solamente por civil si no un matrimonio celebrado de acuerdo a las normas de la Iglesia Católica, si soltero/a no conviviendo con una pareja)
- ⇒ Que no son los padres del niño/a
- ⇒ Puede tener 2 (un varón y una mujer); necesita como mínimo 1 (varón o mujer).
- ⇒ Puede tener un padrino/madrina católico/a (que cumple con todos los requisitos) y un testigo cristiano (o sea, bautizado pero no Católico/a).

P: ¿Puedo casarme en la iglesia si no he recibido el sacramento de la confirmación?

R: Si eres una persona bautizada católica, puedes casarte en la iglesia católica aunque no hayas recibido el sacramento de la confirmación. Eso dicho, la iglesia recomienda que te prepares para y recibas el sacramento de la confirmación si te es posible

Pregunta de la Semana:

Tema: Abrirse al poder de Jesús

Entender la Palabra

Texto sugerido para compartir la fe: Segunda lectura de hoy, de la carta de Santiago

Paso uno: Escuchar la Palabra

Al volver a escuchar esta semana la carta de Santiago, ¿que perdura en tu memoria acerca de esta lectura? ¿Qué palabra o frase realmente te llama la atención?

Paso dos: Evaluar tu vida

Pregunta para los niños: ¿Cómo evitas a quienes no te agradan?

Pregunta para los jóvenes: ¿Quiénes son las personas que a veces pasan desapercibidas en el mundo actual? ¿Qué podrías hacer para ayudarlas?

Pregunta para los adultos: ¿De qué maneras discrimina en su corazón a aquellos a quienes juzga menos dignos?

OFFICE COMMUNICATION

For prayerful preparation during the week before
Sunday Mass, visit liturgy.slu.edu.

The Women's Guild 2021 Holiday Bazaar

Saturday, November 6 from 8:30am - 2pm

Sunday, November 7 from 8:30am - 1pm

In the Parish Hall and Commons.

Estate and White Elephant Sale – Raffle – Craft and quilt supplies, Jewelry, Religious and other items for sale.

During this time of giving, a distribution from your IRA is a great way to give back to the Church! Did you know: if you are 72 or older, you can make your Required Minimum Distribution (RMD) from your IRA straight to our parish.

Giving through your IRA is EASY! To learn how you can make an impact through your IRA right now, contact your financial advisor or Maggie Keenan at the Catholic Community Foundation - 804-622-5221 or mkeenan@richmonddiocese.org.

IMPORTANT: Please make your gift as soon as possible so you can ensure it is received by December 31st, 2021!

COMUNICACIÓN DE LA OFICINA

Para la preparación en oración durante la semana anterior a la misa del domingo, visite liturgy.slu.edu.

El Bazar Navideño de Women's Guild 2021

sábado 6 de noviembre de 8:30am - 2pm

domingo 7 de noviembre de 8:30am - 1pm

en el Salón Parroquial y el Área Común.

Rifa, Suministros de artesanía y colchas, joyería, artículos religiosos y muchas cosas más para la venta.

Durante este tiempo de donaciones, una distribución de su IRA es una excelente manera de retribuir a la Iglesia! Sabía usted: si tiene 72 años o más, puede hacer su Distribución Mínima Requerida (RMD) de su IRA directamente a nuestra parroquia.

¡Donar a través de su IRA es FÁCIL! Para saber cómo puede tener un impacto a través de su IRA en este momento, comuníquese con su asesor financiero o con Maggie Keenan en la Fundación de la Comunidad Católica - 804-622-5221 o mkeenan@richmonddiocese.org.

IMPORTANTE: ¡Haga su regalo lo antes posible para asegurarse de que lo reciba antes del 31 de diciembre de 2021!

BECAUSE WE ARE IN AN AREA OF HIGH TRANSMISSION, WE ARE ASKING ALL VACCINATED AND UNVACCINATED PERSONS TO WEAR THEIR MASK AT THE WEEKEND MASSES.

DEBIDO A QUE ESTAMOS EN UNA ZONA DE ALTA TRANSMISION, PEDIMOS A TODAS LAS PERSONAS VACUNADAS Y NO VACUNADAS QUE USEN SU MASCARILLA EN LAS MISAS DE FIN DE SEMANA

FOOD PANTRY

Our Food Pantry continues to serve the people of the community who need it most on Saturday mornings from 9:00am - 10:00am. If you know a family needing this assistance, please direct them to CCHASM (804-796-2749) or our church office for more information.

Donate: Contributions of non-perishable food (ie. canned vegetables, soup, rice, cereal) or personal hygiene products (ie. shampoo, toothpaste, laundry detergent) are truly appreciated and can be left in the entrance of the Parish Office. **Please note** that we are **not able** to accept perishable items such as fresh produce or meat, hot dogs, yogurt, frozen meals, dairy products and other similar items requiring refrigeration. please leave the item(s) in the entrance of the Parish Office.

****We NO LONGER accept any clothing donations.**

DESPENSA DE ALIMENTOS

Nuestra despensa de alimentos continúa sirviendo a las personas de la comunidad que más lo necesitan los sábados de 9:00am - 10:00am. Si conoce a una familia en necesidad de esta asistencia, por favor diríjalo a CCHASM (804-796-2749) o nuestra oficina parroquial para obtener más información.

Donaciones: Contribuciones de alimentos no perecederos (es decir, verduras enlatadas, sopa, arroz, cereal) o productos de higiene personal (es decir, champú, pasta de dientes, detergente para la ropa) son realmente apreciados y se pueden dejar en la entrada de la Oficina Parroquial. **Tenga en cuenta que no podemos** aceptar artículos perecederos como vegetales o frutas, carne, "hot dogs", yogur, comidas congeladas, productos lácteos y otros artículos similares que requieran refrigeración. Favor de dejar los artículos en la entrada de la Oficina Parroquial.

****YA NO ESTAMOS aceptando donaciones de ropa.**

WEEKLY STEWARDSHIP

	10/31/21	
Monthly Budget	\$	61,974
Actual Month To Date Offering		79,639
Difference	\$	17,665

Not Included above:

Retired Religious \$70, World Mission \$155

Thank you for your continued support to St. Augustine Church!

*****Congratulations for exceeding the Monthly Budget!!!!*****

We also have more options to contribute

Text (804) 251-3775 and in the message type ENROLL

or enroll in recurring e-Giving or make a single donation at

<https://membership.faithdirect.net/enroll/VA1049/9>

COLECTA SEMANAL

	10/31/21	
Presupuesto Mensual	\$	61,974
Ofrenda Mensual Actual Hasta la Fecha		79,639
Diferencia	\$	17,665

No incluido arriba:

Religiosos Retirados \$70,

Domingo Mundial de las Misiones \$155

*** ¡Gracias por su apoyo continuo a la Iglesia San Agustín! ***

** ¡¡Felicidades por exceder el Presupuesto Mensual !! **

También tenemos más opciones para contribuir

Envíe un mensaje de texto al (804) 251-3775

y en el mensaje, escriba INSCRIBASE o inscribábase en

recurrentes de e-Giving o haga una sola donación en:

<https://membership.faithdirect.net/enroll/VA1049/9>

IN OTHER NEWS....

Cardinal Newman Academy is proud to present:
Deacon Charles Williams, Director of the Office for Black Catholics, speaking on "Racial Reconciliation and the Catholic Church". The presentation will be at 7 PM on November 18th, in the Cardinal Newman Auditorium, located at 8706 Quaker Ln., Richmond. Drinks and hors d'oeuvres provided. For more information, or to RSVP, email info@cardinalnewmanacademy.org***

FREE HOME REPAIRS FOR HOMEOWNERS

Richmond Metropolitan Habitat for Humanity is offering free exterior home repairs to homeowners who qualify in this area.

To see if you qualify, or for more information, contact
Richmond Habitat at 804-232-7001.

Examples of Repairs:

- Roof replacement.
- Window replacement of failed windows.
- Repair and/or replace porches, and steps.
- Gutter repairs and/or replacement.
- Siding replacement/repair.
- Interior accessibility.
- Line safety repairs.



SALVATION ARMY IS SEEKING VOLUNTEERS WHO LOVE THEIR COMMUNITY!

Can you spare 4 hours?
That's all it takes to feed our homeless shelter residents for ONE month. Please support our community by volunteering at a kettle this Christmas Season.

Choose the date and
location at:
www.Register2Ring.com



EN OTRAS NOTICIAS...

REPARACIONES DE HOGAR GRATIS PARA PROPIETARIOS

Richmond Metropolitan Hábitat para la Humanidad está ofreciendo reparaciones exteriores de hogar gratis para propietarios quienes califican en esta área.

Para mas información y calificaciones, contacta a Luis Chacón por los teléfonos 804-232-7001 x116.

Ejemplos de Reparaciones:

- Reemplazo o reparación de techos.
- Reemplazo de ventanas defectuosas.
- Reparación y/o instalación nueva de porches, escalones, y rieles.
- Reparación y/o instalación nueva de canales.
- Reemplazo o reparación de revestimientos exteriores (siding)
- Accesibilidad en interiores.
- Reparaciones para riesgos de seguridad personal.





¡EL SALVATION ARMY ESTÁ BUSCANDO VOLUNTARIOS QUE AMEN A SU COMUNIDAD!

¿Puedes dedicar 4 horas?
Eso es todo lo que se necesita para alimentar a los residentes de nuestros refugios para personas sin hogar durante UN mes. Apoye a nuestra comunidad ofreciéndose como voluntario en esta temporada navideña

Escoga la fecha y el
local en :
www.Register2Ring.com





**FREE DENTAL CLINIC
FOR HISPANICS OVER 65 YEARS ***
Sponsored by Lucy Corr

Thursday, November 18

Starting at 2pm in room PC 4
For more information, call 804-425-7512

*individuals must be age 65 or over, have not type of dental insurance and have not seen a dentist in a year



Women's Giving Circle
Catholic Community Foundation

faith • giving • hope

You are Invited!

The Women's Giving Circle is a new initiative of the Catholic Community Foundation bringing women together to strengthen our Diocese and communities and make meaningful change, while engaging in fellowship and having fun along the way!

Sip & Learn

November 4, 2021 | 5:30 - 6:30pm
Pastoral Center | 7800 Carousell Lane | Richmond, VA

RSVP BY October 28th to Maggie Keenan at
mkeen@richmonddiocese.org

CELEBRATE JOY GIVE HOPE

14th annual **No Room at the Inn** Exhibit of 200 Nativity sets from around our world to celebrate the birth of Christ & benefit our neighbors in need of housing. Church of the Redeemer, Mechanicsville 12/3-12/5. Preview Gala-Exhibit-Children's take home activities. Visit churchredeemer.org/no-room or call 730-7980 for details. Like and Share us on Facebook at www.facebook.com/No-Room-At-The-Inn-Mechanicsville-VA

V O C E S 8

Winter Tales:
A Christmas Concert

Friday, December 10, 7pm
St. Mary's Catholic Church
9505 Gayton Road Richmond VA 23229

The British vocal ensemble **VOCES8** is proud to inspire people through music and share the joy of singing. Touring globally, the group performs an extensive repertoire both in its a cappella concerts and in collaborations with leading orchestras, conductors, and soloists.

Tickets \$30 per person and available at
stmarysrichmond.org/voces8
For more information, visit www.voces8.com



**CLINICA DENTAL GRATUITA
PARA PERSONAS MAYORES DE 65 AÑOS ***
Patrocinada por Lucy Corr

Jueves, 28 de octubre
Jueves, 18 de noviembre

Comenzando a las 2pm en el salón PC 4
Para más información, llame al 804-425-7512

* las personas deben tener 65 años o más, no tener ningún tipo de seguro dental y no haber visto a un dentista en un año



Women's Giving Circle
Catholic Community Foundation

faith • giving • hope

¡Estas invitada!

El grupo "The Women's Giving Circle" es una nueva iniciativa de la Fundación de la Comunidad Católica que une a las mujeres para fortalecer nuestra Diócesis y comunidades y hacer un cambio significativo, mientras participamos en compañerismo y diversión en el camino!

Beba y Aprende

4 de noviembre de 2021 | 5:30 - 6:30 pm
Centro Pastoral | 7800 Carrusel Lane | Richmond, VA

Confirme su asistencia antes del 28 de octubre a Maggie Keenan en mkeen@richmonddiocese.org

***Este evento se dará en inglés.*

CELEBRE LA ALEGRÍA, DÉ ESPERANZA

14^a Exposición anual de **No Room at the Inn** de 200 belenes de todo el mundo para celebrar el nacimiento de Cristo y beneficiar a nuestros vecinos que necesitan una vivienda. Church of the Redeemer, Mechanicsville 12 / 3-12 / 5. Vista previa de Gala-Exhibit-Actividades para niños para llevar a casa. Visite churchredeemer.org/no-room o llame al 730-7980 para obtener más detalles. Dale un like y compártelo en Facebook en www.facebook.com/No-Room-At-The-Inn-Mechanicsville-VA

V O C E S 8

Cuentos de Invierno:
Un Concierto de Navidad

Viernes 10 de diciembre, 7pm
St. Mary's Catholic Church
9505 Gayton Road, Richmond, VA 23229

El conjunto vocal Británico **VOCES8** se enorgullece de inspirar a la gente a través de la música y compartir la alegría de cantar. De gira por todo el mundo, el grupo presenta un extenso repertorio tanto en sus conciertos acapella como en colaboraciones con importantes orquestas, directores y solistas.

Los boletos cuestan \$30 por persona y están disponibles en: stmarysrichmond.org/voces8
Para obtener más información, visite www.voces8.com